

Текст 90

Бахуо

1. Бахуо кадяй кани. 2. Сариха дяха' тосинадю ка''араза. 3. Бодэда Каха-созо' но' кочизо' та''. 4. Бахуо дязудь эказоби, норезо'. 5. Соҗа. 6. Ереда но' улайгу туддиоку. 6.а. Екке дэахинэ тонанэда аба, туддиоку ибиза сэйхоро''. 7. Чиҗади бахуо ноа, туддиоку' но' сона. 8. Туддиоку' барохонэ энече' нозарха. 9. Бахуо тэнитуна: «Инонэ курой энече' ноа? 10. Кудаха екке дэахинэ энчев ибизо' сэйхоро''. 11. Соманино канэхогузоз'». 12. Бахуо орнадю кани. 13. Тозчикохоз нартаза. 14. Идода камаза. 15. Туддиоку' барохонэ бого аби то, тэйнонэ энече' диггуа то. 16. Бого наута ни', норэзо', бахуо' но' таруэйзо'. 17. Бахуо бого' но', мимохинэ ние лэди́ро''. 18. Бахуо дярай мона: «Ми' ае ши кададдо комаддо?» 19. Бого тоторио бахуо' но' дяза' бахуо' но' таезо'. 20. Орзеде җаханда дёдиаза. 21. Бахуо дя' ни' монуззо'. 22. Бого бахуаза дя' но' тэннэхоҗаза, тэйнохуа ниеза секоро'', ниеза козету́ро''. 23. Бахуо бузо бариоходда тэниза туа. 24. Коруза собуа. 25. Бого мунози бериаза. 26. Бого' беза'' ка''эзо''. 27. Бого тохонадю таройзо'. 28. Бахуо мимохинэ лэди́дь пеза. 29. Богода казаза.

Старик

1. Один старик отправился на охоту. 2. Спустился вниз по реке Сарихе. 3. Почти до мыса Каха-Созо дошел. 4. Старик устал ходить, остановился. 5. Смотрит. 6. Перед ним небольшое озерцо. ба. В этих местах он и раньше бывал, но озерца не замечал. 7. Вот теперь старик стоит и смотрит в сторону озерца. 8. А на берегу как будто человек стоит. 9. Старик думает: «Какой человек там стоит? 10. В здешних местах давно я людей не видел. 11. Пойду-ка я посмотрю». 12. Старик вперед пошел. 13. Но остановился. 14. Приготовил лук. 15. Оказывается, на берегу озерка медведь. 16. Медведь вскочил на него и кинулся на старика. 17. Но старик не стреляет. 18. Взмолился: «Зачем ты хочешь меня погубить?» 19. Медведь все равно идёт к старику. 20. Подошёл, ударил его лапой. 21. Старик свалился на землю. 22. А медведь только давит старика, но не кусает и не царапает. 23. Старик кое-как пришёл в себя. 24. Достал нож. 25. Вспорол живот медведя. 26. Кишки медведя вывалились. 27. Медведь в сторону побежал. 28. Старик стрелять начал. 29. Медведя убил.

Комментарий к тексту 90

Бахуо 'Старик'

Текст записал К. И. Лабанаускас в 1973 г. от Т. П. Турутина, поселок Воронцово Усть-Енисейского района Красноярского края.

6. туддиоку 'озерцо'. См. Список аффиксов.

8. энече' ноза-рха 'как будто человек'. См. Список аффиксов.

23. барио-ход-да 'еле-еле'. Устойчивое сочетание. Буквально: 'от усилий'.